



# DZIENNIK URZĘDOWY

## WOJEWÓDZTWA ŚLĄSKIEGO

---

Katowice, dnia 10 lipca 2014 r.

Poz. 3995

### **Obwieszczenie Rady Miasta Chorzów**

z dnia 26 czerwca 2014 r.

#### **w sprawie ogłoszenia tekstu jednolitego uchwały Nr XXVII/474/08 Rady Miasta z dnia 25 września 2008 r. w sprawie określenia zasad udzielania dotacji na sfinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków**

Na podstawie art.16 ust.3 i 4 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłoszeniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz.U. z 2011 r. Nr 197, poz.1172 z późn.zmianami) ogłasza się w załączniku niniejszego obwieszczenia tekst jednolity uchwały Nr XXVII/474/08 Rady Miasta z dnia 25 września 2008 r. w sprawie określenia zasad udzielania dotacji na sfinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków z uwzględnieniem wprowadzonych zmian:

1. uchwała Nr XXXIX/731/13 Rady Miasta Chorzów z dnia 28 listopada 2013 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XXVII/474/08 Rady Miasta z dnia 25 września 2008 r. w sprawie określenia zasad udzielania dotacji na sfinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, (Dziennik Urzędowy Województwa Śląskiego z dnia 11 grudnia 2013 r. poz.7493),

2. uchwała Nr XLIII/835/14 Rady Miasta Chorzów z dnia 27 marca 2014 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XXVII/474/08 Rady Miasta z dnia 25 września 2008 r. w sprawie określenia zasad udzielania dotacji na sfinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, (Dziennik Urzędowy Województwa Śląskiego z dnia 8 kwietnia 2014 r. poz.2139),

3. uchwała Nr XLV/879/14 Rady Miasta Chorzów z dnia 29 maja 2014 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XXVII/474/08 Rady Miasta z dnia 25 września 2008 r. w sprawie określenia zasad udzielania dotacji na sfinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków wpisanym do rejestru zabytków, (Dziennik Urzędowy Województwa Śląskiego z dnia 6 czerwca 2014 r. poz.3130).

Przewodniczący Rady Miasta Chorzów

**Henryk Wieczorek**

Załącznik do Obwieszczenia Rady Miasta Chorzów  
z dnia 26.06.2014 r.

**UCHWAŁA Nr XXVII/474/08  
Rady Miasta Chorzów**

**z dnia 25 września 2008 r.**

**w sprawie określenia zasad udzielania dotacji na sfinansowanie prac konserwatorskich,  
restauratorskich lub robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków**

Na podstawie art.7 ust.1 pkt 9 i art.18 ust. 2 pkt 15 oraz art.40 ust.1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym ( t.j. Dz.U z 2013 r. poz.594 z późn. zm.) oraz art.81 ust.1 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz.U. Nr 162, poz.1568 z późn. zm.)

**Rada Miasta Chorzów  
uchwała**

**§ 1.**

1. Uchwała określa:

- 1) warunki ubiegania się o dotację na sfinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich i robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków;
- 2) rodzaj danych i informacji, które należy zawrzeć we wniosku o dotację;
- 3) tryb postępowania z wnioskiem o udzielenie dotacji;
- 4) postanowienia, jakie winna zawierać umowa o udzielenie dotacji;
- 5) zasady rozliczania, kontroli i zwrotu dotacji;
- 6) sposób ewidencjonowania i upowszechniania informacji o udzielonych dotacjach.

2. Znaczenie użytych w uchwale pojęć dotyczących zabytków lub czynności z nimi związanych określają przepisy ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami oraz rozporządzeń wydanych na podstawie tej ustawy.

3. Ilekroć w uchwale jest mowa o:

- 1) pracach lub robotach budowlanych przy zabytku - należy przez to rozumieć prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków;
- 2) beneficjencie - należy przez to rozumieć podmiot, któremu na zasadach określonych niniejszą uchwałą przyznano dotację z budżetu Miasta Chorzów na prace lub roboty budowlane przy zabytku;
- 3) środkach publicznych - należy przez to rozumieć publiczne środki finansowe określone przepisami o finansach publicznych.

**§ 2.**

1. Z budżetu Miasta Chorzów mogą być udzielane dotacje celowe na sfinansowanie prac lub robót budowlanych przy zabytku ruchomym lub nieruchomym, jeżeli zabytek ten łącznie spełnia następujące kryteria:

- 1) znajduje się na stałe na obszarze Miasta Chorzowa;
- 2) posiada istotne znaczenie historyczne, artystyczne lub kulturowe dla mieszkańców Miasta Chorzowa;
- 3) jest wpisany do rejestru zabytków.

2. Dotacja na prace lub roboty budowlane przy zabytku może finansować nakłady obejmujące:

- 1) sporządzenie ekspertyz technicznych i konserwatorskich;
- 2) przeprowadzenie badań konserwatorskich, architektonicznych lub archeologicznych;
- 3) wykonanie dokumentacji konserwatorskiej;
- 4) opracowanie programu prac konserwatorskich i restauratorskich;

- 5) wykonanie projektu budowlanego zgodnie z przepisami prawa budowlanego;
- 6) sporządzenie projektu odtworzenia kompozycji wnętrz;
- 7) zabezpieczenie, zachowanie i utrwalenie substancji zabytku;
- 8) stabilizację konstrukcyjną części składowych zabytku lub ich odtworzenie w zakresie niezbędnym dla zachowania tego zabytku;
- 9) odnowienie lub uzupełnienie tynków i okładzin architektonicznych albo ich całkowite odtworzenie, z uwzględnieniem charakterystycznej dla tego zabytku kolorystyki;
- 10) odtworzenie zniszczonej przynależności zabytku, jeżeli odtworzenie to nie przekracza 50% oryginalnej substancji tej przynależności;
- 11) odnowienie lub całkowite odtworzenie okien, w tym ościeżnic i okiennic, zewnętrznych drzwi i drzwi, więźby dachowej, pokrycia dachowego, rynien i rur spustowych;
- 12) modernizację instalacji elektrycznej w zabytkach drewnianych lub w zabytkach, które posiadają oryginalne, wykonane z drewna części składowe i przynależności;
- 13) wykonanie izolacji przeciwwilgociowej;
- 14) uzupełnianie narysów ziemnych dzieł architektury obronnej oraz zabytków archeologicznych nieruchomości o własnych formach krajobrazowych;
- 15) działania zmierzające do wyeksponowania istniejących, oryginalnych elementów zabytkowego układu parku lub ogrodu;
- 16) zakup materiałów konserwatorskich i budowlanych, niezbędnych do wykonania prac i robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru, o których mowa w pkt 7-15;
- 17) zakup i montaż instalacji przeciwwłamaniowej oraz przeciwpożarowej i odgromowej.

### § 3.

1. O dotację może się ubiegać każdy podmiot będący właścicielem lub posiadaczem zabytku, a także podmiot, który do tego zabytku posiada tytuł prawny wynikający z użytkowania wieczystego, ograniczonego prawa rzeczowego, trwałego zarządu albo stosunku zobowiązaniowego z uwzględnieniem zapisu § 2 ust. 1.
2. Dotacja może być udzielona na sfinansowanie prac lub robót budowlanych przy zabytku, które wnioskodawca zamierza wykonać w roku bieżącym.
3. Na zasadach określonych w niniejszej uchwale wnioskodawca może równocześnie wystąpić z kilkoma wnioskami o dotacje do prac lub robót budowlanych przy więcej niż jednym zabytku.

### § 4.

1. Dotacja z budżetu Miasta Chorzów na wykonanie prac lub robót budowlanych przy jednym i tym samym zabytku może być udzielona w wysokości do 50% ogółu nakładów na te prace lub roboty.
2. Jeżeli zabytek posiada wyjątkową wartość historyczną, artystyczną lub naukową albo wymaga przeprowadzenia złożonych pod względem technologicznym prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych, albo gdy sytuacja wymaga niezwłocznego podjęcia prac lub robót budowlanych przy zabytku dotacja może być udzielona w wysokości do 100% nakładów koniecznych na wykonanie tych prac lub robót budowlanych.
3. W przypadku gdy beneficjent na prace lub roboty budowlane przy zabytku otrzymuje również inne środki publiczne, kwota dotacji przyznanej z budżetu Miasta Chorzów wraz z kwotami przyznanych na ten cel innych środków publicznych nie może przekraczać 100% nakładów koniecznych na wykonanie tych prac lub robót.

### § 5.

1. We wniosku o przyznanie dotacji należy wskazać:
  - 1) imię, nazwisko, miejsce zamieszkania wnioskodawcy lub nazwę, adres i siedzibę wnioskodawcy będącego jednostką organizacyjną;
  - 2) dane obiektu uwidocznione w rejestrze zabytków;
  - 3) fotograficzną dokumentację zabytku;
  - 4) dokument potwierdzający tytuł prawny wnioskodawcy do władania zabytkiem;
  - 5) decyzję właściwego organu ochrony zabytków zezwalającą na przeprowadzenie prac lub robót budowlanych przy zabytku oraz projekt i pozwolenie na budowę, gdy wniosek dotyczy prac lub robót budowlanych przy zabytku nieruchomym lub program prac, gdy wniosek dotyczy prac przy zabytku ruchomym;
  - 6) wnioskowaną kwotę dotacji i proponowany termin jej przekazania;
  - 7) zakres prac lub robót budowlanych, które mają być objęte dotacją;

- 8) termin zakończenia prac objętych wnioskiem;
- 9) harmonogram i kosztorys przewidywanych prac lub robót budowlanych ze wskazaniem źródeł ich finansowania;
- 10) informację o środkach publicznych przyznanych z innych źródeł na te same prace lub roboty budowlane przy zabytku oraz informację o wystąpieniu o takie środki złożonym do innych podmiotów;
- 11) wykaz prac lub robót budowlanych wykonanych przy danym zabytku w okresie 3 lat poprzedzających dzień złożenia wniosku z podaniem łącznej wysokości nakładów, w tym wysokości i źródeł dofinansowania otrzymanego ze środków publicznych;
- 12) określenie organu, u którego ubiega się o dotację.

2. Formularz wniosku o udzielenie dotacji stanowi załącznik nr 1 do niniejszej uchwały.

3. Dotacje określone niniejszą uchwałą w przypadku przedsiębiorców będą przyznawane w ramach pomocy de minimis na podstawie rozporządzenia Komisji ( UE) nr 1407/2013 z dnia 18 grudnia 2013 r. w sprawie stosowania art.107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do pomocy de minimis (Dz. Urz. UE. L. 352 z 24.12.2013 r.)

4. Podmiot ubiegający się o pomoc de minimis jest zobowiązany do przedstawienia podmiotowi udzielającemu pomocy, wraz z wnioskiem o udzielenie dotacji:

- 1) wszystkich zaświadczeń o pomocy de minimis, jakie otrzymał w roku, w którym ubiega się o pomoc oraz w ciągu 2 poprzedzających go lat, albo oświadczenie o wielkości pomocy de minimis otrzymanej w tym okresie, albo oświadczenie o nieotrzymaniu takiej pomocy w tym okresie;
- 2) informacji niezbędnych do udzielenia pomocy de minimis, wskazanych w Rozporządzeniu Ministrów z dnia 29 marca 2010 roku w sprawie zakresu informacji przedstawionych przez podmiot ubiegający się o pomoc de minimis (Dz.U. Nr 53, poz.311).

## § 6.

1. Wnioski o dotację kieruje się do Prezydenta Miasta Chorzów w terminie przez niego wyznaczonym, ogłoszonym w Biuletynie Informacji Publicznej oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta.
2. Wnioski o przyznanie dotacji po ich przekazaniu Prezydentowi są przedstawiane do zaopiniowania komisji powoływanej przez Prezydenta Miasta.

## § 7.

1. Dotację przyznaje Rada Miasta Chorzów w uchwale określającej:

- 1) nazwę podmiotu otrzymującego dotację;
- 2) prace lub roboty budowlane przy obiekcie zabytkowym, na których wykonanie przyznano dotację;
- 3) kwotę dotacji do przekazania w roku budżetowym, a w przypadku z ust. 3 kwotę do przekazania w roku następnym.

2. Z zastrzeżeniem ust. 3, przy ustalaniu wysokości przyznawanych dotacji Rada Miasta uwzględnia kwotę zaplanowaną na ten cel w budżecie Miasta Chorzów.

3. Przyznając dotację, Rada Miasta może postanowić, że część kwoty dotacji, nie więcej niż 80%, zostanie przekazana beneficjentowi w następnym roku budżetowym.

## § 8.

Uwzględniając § 7 uchwały oraz dane z wniosku o dotację, Prezydent zawiera z beneficjentem umowę określającą w szczególności:

- 1) opis prac lub robót budowlanych przy zabytku i termin ich wykonania;
- 2) kwotę dotacji i terminy jej przekazywania, które w postanowieniach umowy mogą zostać uzależnione od wyniku każdorazowej kontroli postępu prac lub robót budowlanych i rozliczenia tych wydatków;
- 3) zobowiązanie się beneficjenta do przekazywania informacji o wysokości środków publicznych na prace lub roboty przy zabytku otrzymanych z innych źródeł;

- 4) zobowiązanie się beneficjenta do poddania się kontroli przeprowadzanej przez Prezydenta lub osobę przez niego upoważnioną w zakresie przeznaczenia dotacji i wykonania prac lub robót budowlanych;
- 5) sposób i termin rozliczania kwot udzielonej dotacji;
- 6) warunki, sposób i termin zwrotu niewykorzystanej dotacji oraz zwrotu dotacji wykorzystanej niezgodnie z przeznaczeniem;
- 7) zobowiązanie beneficjenta o umieszczenie tabliczki informacyjnej na obiekcie zabytkowym.

### § 9

Kontrola, o której mowa w § 8 pkt 2 i 4, jest przeprowadzana przez osoby upoważnione przez Prezydenta i polega na:

- 1) sprawdzaniu rzeczywistego przebiegu realizacji celów zakładanych w zakresie dotowanego zadania pod kątem zgodności z przepisami prawa i zawartą umową (kontrola formalno-merytoryczna);
- 2) sprawdzaniu dokumentów związanych z realizacją dotowanego zadania (w szczególności znajdujących się w siedzibie podmiotu oryginałów dokumentów finansowych) pod kątem ich zgodności z przepisami prawa, umową i zasadami rachunkowości (kontrola formalno-rachunkowa).

### § 10.

1. W celu rozliczenia dotacji beneficjent w sposób i w terminach określonych w umowie składa do Prezydenta sprawozdania z wykonania prac lub robót budowlanych.
2. Sprawozdanie określa:
  - 1) całkowity koszt zadania w okresie sprawozdawczym, w tym nakłady pokryte z innych środków publicznych;
  - 2) zestawienie rachunków lub faktur dołączanych do sprawozdania w celu rozliczenia dotacji - ze wskazaniem nr księgowego, daty wystawienia rachunku lub faktury, nazwy wydatku oraz jego kwoty wraz z określeniem wysokości środków z dotacji finansujących dany rachunek lub fakturę.
3. Formularz sprawozdania z rozliczenia udzielonej dotacji stanowi załącznik nr 2 do niniejszej uchwały.

### § 11.

W przypadku częściowego lub całkowitego niewykonania dotowanego zadania z przyczyn leżących po stronie beneficjenta lub wykorzystania środków niezgodnie z przeznaczeniem, odpowiednia część przekazanych środków dotacji podlega zwrotowi do budżetu Miasta Chorzów na zasadach określonych w umowie.

### § 12.

1. Prezydent prowadzi dokumentację udzielonych dotacjach przez Radę Miasta dotacjach oraz informuje o nich inne organy uprawnione do udzielania dotacji na prace lub roboty budowlane przy zabytkach.
2. Dokumentacja zawiera:
  - 1) wnioski o udzielenie dotacji celowej;
  - 2) egzemplarze uchwał Rady Miejskiej o udzielenie dotacji celowej;
  - 3) deklaracje Beneficjentów o zobowiązaniu się do wykorzystania przyznanych dotacji
  - 4) egzemplarze umów o udzielenie dotacji
  - 5) informacje o wysokości środków przekazanych Beneficjentom z dotacji oraz rozliczeniu kwoty wypłaconej dotacji
  - 6) informacje przekazane przez inne organy uprawnione do udzielaniu dotacji na prace lub roboty budowlane
3. Prezydent niezwłocznie ogłasza na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta i w Biuletynie Informacji Publicznej zestawienie przyznanych dotacjach.

Załącznik nr 1 do Uchwały Nr XXVII/474/08  
Rady Miasta Chorzów  
z dnia 25 września 2008 r.

MKZ – 01

.....  
/data/

**Prezydent Miasta Chorzów**  
**Urząd Miasta**  
**Rynek 1**  
**41- 500 Chorzów**

## W N I O S E K

o udzielenie w roku .....dotacji celowej z budżetu miasta na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków.

<b>1. Wnioskodawca:</b> Imię i nazwisko (nazwa) ..... Adres zamieszkania (siedziba) ..... ..... nr telefonu/fax ..... Osoby uprawnione do reprezentowania wnioskodawcy i zawierania umów ..... .....
<b>2. Dane o zabytku:</b> Adres obiektu ..... Nieruchomość ujawniona w księdze wieczystej KW nr ..... w Sądzie Rej. w Chorzowie Numer wpisu w rejestrze zabytków województwa śląskiego..... określenie zabytku: ..... .....
<b>3. Wskazanie tytułu prawnego wnioskodawcy do zabytku:</b> .....
<b>4. Pozwolenie na prowadzenie prac :</b> Pozwolenie Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków z dnia .....nr ..... Pozwolenie na budowę (jeżeli jest wymagane) z dnia .....nr .....
<b>5. Wnioskowana kwota dotacji i proponowany termin jej przekazania</b> ogólny koszt prac objętych wnioskiem: ....., słownie..... ..... kwota dotacji ....., słownie ..... .....% udział dotacji w kosztach prac .....

Proponowany termin przekazania dotacji .....			
<b>6. Zakres prac, które mają być objęte dotacją (należy krótko opisać):</b> ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....			
<b>7. Termin zakończenia prac objętych wnioskiem .....</b>			
<b>8. Informacje o środkach publicznych przynależnych z innych źródeł na te same prace lub roboty budowlane przy zabytku</b> Czy wnioskodawcy przyznano środki publiczne z innych źródeł na te same prace lub roboty budowlane przy zabytku? TAK/ NIE Jeśli tak, to w jakiej wysokości i z jakiego źródła? ..... ..... Czy wnioskodawca wystąpił o inne środki publiczne do innych podmiotów na te same prace lub roboty budowlane przy zabytku? TAK/ NIE Jeśli tak, to do jakiego podmiotu i o jakie środki publiczne się stara?..... .....			
<b>9. Wykaz prac przeprowadzonych przy zabytku w okresie ostatnich 3 lat, z podaniem łącznej wysokości poniesionych nakładów, w tym wysokości i źródeł dofinansowania ze środków publicznych:</b>			
Rok	Zakres przeprowadzonych prac	Wysokość łącznie poniesionych nakładów	Wysokość i źródło dofinansowania ze środków publicznych

Oświadczam, że podane informacje są zgodne ze stanem faktycznym

Chorzów, dn. ....

Podpis osoby upoważnionej

<b>tak</b>	<b>nie</b>	<b>Wykaz załączników do wniosku</b>
		Dokument potwierdzający tytuł prawny wnioskodawcy do władania zabytkiem
		Decyzja o wpisie do rejestru zabytków
		Decyzja właściwego organu ochrony zabytków zezwalająca na przeprowadzenie prac lub robót budowlanych przy zabytku
		Projekt i pozwolenie na budowę
		Program prac
		Harmonogram przewidywanych prac
		Kosztorys prac
		Fotograficzna dokumentacja zabytku
		Zaświadczenia o pomocy de minimis, jakie otrzymał w roku, w którym ubiega się o pomoc oraz w ciągu 2 poprzedzających go lat, albo oświadczenie o wielkości pomocy de minimis otrzymanej w tym okresie, albo oświadczenie o nieotrzymaniu takiej pomocy w tym okresie ( w przypadku przedsiębiorców)
		Informacje niezbędne do udzielenia pomocy de minimis, wskazanych w Rozporządzeniu Ministrów z dnia 29 marca 2010 roku w sprawie zakresu informacji przedstawionych przez podmiot ubiegający się o pomoc de minimis (Dz.U. Nr 53, poz.311) ( w przypadku przedsiębiorców)



**Załącznik nr 2 do Uchwały Nr XXVII/474/08  
Rady Miasta Chorzów  
z dnia 25 września 2008 r.**

MKZ – 02

.....  
/data/

**FORMULARZ SPRAWOZDANIA I ROZLICZENIA DOTACJI CELOWEJ Z BUDŻETU MIASTA NA  
PRACE KONSERWATORSKIE LUB ROBOTY BUDOWLANE PRZY ZABYTKU WPISANYM DO  
REJESTRU ZABYTKÓW, KTÓREJ UDZIELONO W ROKU .....**

**1. Beneficjent:**

Imię i nazwisko (nazwa) .....

Adres zamieszkania (siedziba) .....

nr telefonu/fax .....

Osoby uprawnione do reprezentowania beneficjenta .....

**1. Dane o zabytku:**

Adres obiektu .....

Nieruchomość ujawniona w księdze wieczystej KW nr ..... w Sądzie Rej. w Chorzowie

Numer wpisu w rejestrze zabytków województwa śląskiego.....

określenie zabytku: .....

**2. Wskazanie tytułu prawnego wnioskodawcy do zabytku:**

.....

**3. Pozwolenie na prowadzenie prac :**

Pozwolenie Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków z dnia .....nr .....

Pozwolenie na budowę (jeżeli jest wymagane) z dnia .....nr .....

**4. Koszt zadania w okresie sprawozdawczym**

całkowity koszt zadania: ....., słownie.....

kwota dotacji : ....., słownie .....

kwota innych środków publicznych ....., słownie .....

**6. Zakres prac, objętych dotacją (należy krótko opisać) :**.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

.....							
<b>7. Data zakończenia prac</b> .....							
Czy dokonano odbioru prac przez właściwego konserwatora zabytków?						TAK / NIE	
Data odbioru prac .....							
<b>8. Zestawienie dokumentów potwierdzających poniesienie wydatków objętych umową dotacji celowej</b>							
Lp.	Nr dokumentu	Data wystawienia dokumentu	Pozycja w kosztorysie	Nazwa wydatku	Kwota dokumentu brutto	Kwota dokumentu netto	Wysokość środków z dotacji finansujących dany rachunek lub fakturę
	1	2	3	4	5	6	7
1							
2							
3							
4							
5							
Suma ogółem w PLN							

**Oświadczam, że podane informacje są zgodne ze stanem faktycznym**

Chorzów, dn. ....

.....  
Podpis osoby upoważnionej

tak	nie	Wykaz załączników do wniosku
		Uwierzytelniona kopia protokołu odbioru prac
		Oryginały lub uwierzytelnione kopie dokumentów potwierdzających poniesione przez Beneficjenta wydatki na realizację zadania określonego w umowie o udzielenie dotacji celowej w okresie sprawozdawczym